

Code: _____

Date: *YYYY MM DD*



the *multilingualism lab*



laboratoire sur le *multilinguisme*

LANGUAGE BACKGROUND QUESTIONNAIRE

Name: _____

Date: _____

Age: _____

Sex: M ___ F ___

1. If you are a student:

What is your field of study? _____

What degree are you pursuing? College (Cégep/Diploma/etc.) ___ Bachelor ___ MA/PhD/etc. ___

2. Where were you born? City: _____ Country: _____

3. What do you consider to be your **first learned language**?

English ___ French ___ Other (specify) _____

4. What do you consider to be your **second learned language**?

English ___ French ___ Other (specify) _____

5. At what age did you learn your **second language**? Age of _____ years old

6. What language do you consider to be your dominant language (the language you are most comfortable in)?

English ___ French ___ Other (specify) _____

7. What language do you speak at home now? _____

8. What is the first language of your: Mother? _____ Father? _____

9. What was the language of instruction of the school you attended? (Check all appropriate):

- Preschool: English ___ French ___ French Immersion ___ Other (specify) _____

- Elementary school: English ___ French ___ French Immersion ___ Other (specify) _____

- Middle/High school: English ___ French ___ French Immersion ___ Other (specify) _____

- College/Cégep/Diploma: English ___ French ___ Other (specify) _____

- University: English ___ French ___ Other (specify) _____

10. If you are not currently a student, what is the highest level of education you have completed:

High school ___ College/Cégep/Diploma ___ University: Bachelor ___ University: MA/PhD/etc. ___

Code: _____

Date: *YYYY MM DD*

11. Do you have a known hearing impairment? Yes ___ No ___

12. What percentage of your interactions are in each language (total should = 100%):

English _____ %? French _____ %? Other _____ %?

13. Please rate your level of ability for each of the four skills listed below by using the following rating scheme and circling the appropriate number in the boxes below:

1 = little or no ability at all **2** = elementary **3** = moderate **4** = very good
5 = native or near native-like ability

Language	Speaking	Reading	Writing	Listening
English	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
French	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Other (strongest language that is not English or French) _____	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5

SPEAKING FRENCH, YOUR SECOND LANGUAGE

Please think about how well you can **SPEAK** French.

Now complete STEP 1.

STEP 1	
<p>First, read all the descriptions shown in this table and try to find the one description that best describes your ability to speak French.</p> <p>Next, place a check mark "✓" in the box "☐" next to that one description that best indicates your ability to speak French.</p>	
<input type="checkbox"/>	I can express myself in all or almost all contexts, using all or nearly all expressions that native speakers typically use.
<input type="checkbox"/>	I can express myself on unfamiliar topics, although I don't always know the expressions that native speakers would typically use.
<input type="checkbox"/>	I can only speak about familiar topics.
<input type="checkbox"/>	I am limited to saying only simple things, such as asking for directions or answering short questions.
<input type="checkbox"/>	I cannot express very much at all in the language.

Now complete STEP 2.

STEP 2	
<p>Read the "A" and "B" boxes below. Then circle "A" or "B" to indicate how easy it is for you to speak French at the level you selected above.</p>	
A	At the level I selected, I generally speak more or less fluently and at a normal rate.
B	At the level I selected, I sometimes hesitate, have to search noticeably for words, or try to avoid making errors, or speak more slowly than I usually do.

UNDERSTANDING SPOKEN FRENCH, YOUR SECOND LANGUAGE

Please think about how well you can **UNDERSTAND** spoken French.

Now complete STEP 1.

STEP 1	
<p>First, read all the descriptions shown in this table and try to find the one description that best describes your ability to understand spoken French.</p> <p>Next, place a check mark "✓" in the box "☐" next to that one description that best indicates your ability to understand spoken French.</p>	
<input type="checkbox"/>	I can understand native speakers in all or almost all contexts, including nearly all the expressions that native speakers typically use.
<input type="checkbox"/>	I can understand native speakers when they talk about unfamiliar topics, even though I may not always understand every expression they use.
<input type="checkbox"/>	I am limited to understanding native speakers only when they talk about familiar topics.
<input type="checkbox"/>	I can understand native speakers only when they talk about simple things, such as when they give directions or ask short questions.
<input type="checkbox"/>	I cannot understand others very much at all in the language.

Now complete STEP 2.

STEP 2	
<p>Read the "A" and "B" boxes below. Then circle "A" or "B" to indicate how easy it is for you to understand spoken French at the level you selected above.</p>	

A	At the level I selected, I generally understand speakers who speak fluently and at a normal speed.
----------	----------------------------------------------------------------------------------------------------

B	At the level I selected, I sometimes have to ask people to slow down and repeat, or to speak more clearly, or to explain the meanings of some words.
----------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------